

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 934/86 VAN DE RAAD

van 24 maart 1986

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1785/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 42 en 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽²⁾,

Overwegende dat in artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1785/81⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3768/85⁽⁴⁾, is bepaald dat de regeling inzake de produktiequota in deze sector geldt voor de verkoopseizoenen 1981/1982 tot en met 1985/1986 en dat de Raad tijdig de met ingang van 1 juli 1986 geldende regeling moet vaststellen;

Overwegende dat de gemeenschappelijke marktordening voor suiker sedert het verkoopseizoen 1981/1982 stoelt op het beginsel van de financiële verantwoordelijkheid van de producenten voor alle verliezen die voortvloeien uit de afzet van hetgeen de Gemeenschap ten opzichte van het interne verbruik aan overschotten produceert;

Overwegende dat enerzijds in verband met de ontwikkeling van de wereldmarkt gedurende de laatste jaren, die wordt gekenmerkt door het feit dat de produktie steeds hoger lag dan het verbruik, waardoor steeds grotere overschotten zijn ontstaan, en anderzijds door de grote technische produktiecapaciteit in de Gemeenschap, de doeltreffende maatregelen moeten worden gehandhaafd die tot nu toe zijn toegepast om de produktie in de hand te houden; dat derhalve voor nog eens vijf verkoopseizoenen een op quota gebaseerde produktieregeling dient te worden toegepast;

Overwegende dat de toepassing van de beginselen en de mechanismen van de quotaregeling door de uitbreiding van de Gemeenschap ook is gaan gelden voor andere producenten en dat de verwachte produktieoverschotten van A- en B-suiker ten gevolge van die uitbreiding

aanzienlijk kleiner zullen zijn; dat voorts kan worden overwogen de afzetmogelijkheden binnen de Gemeenschap te vergroten door bij voorbeeld het gebruik van binnen de quota geproduceerde suiker voor andere doeleinden dan menselijke consumptie te vergemakkelijken; dat het, gelet op met name het gebrek aan stabiliteit van de noteringen op de wereldmarkt voor suiker en het cyclische karakter daarvan, wenselijk is de bestaande basishoeveelheden voor suiker en isoglucose gedurende de verkoopseizoenen 1986/1987 en 1987/1988 ongewijzigd te handhaven en te bepalen dat voor de verkoopseizoenen 1988/1989 tot en met 1990/1991 de basishoeveelheden en de verdeling van de daaruit voor de producenten voortvloeiende lasten op een later tijdstip zullen worden vastgesteld in het licht van de ontwikkeling van de situatie;

Overwegende dat, met het oog op de financiering van de bovenbedoelde nieuwe afzetmogelijkheden, de financieringsregeling op sommige punten moet worden aangepast ten einde de financiële consequenties van de eventuele toekenning van restituties voor de betrokken produktie, in het kader van een herziene regeling, geheel of gedeeltelijk ten laste te kunnen leggen van de producenten;

Overwegende dat er, ingevolge de noodzaak een bepaalde structurele aanpassing van de verwerkende industrie en van de suikerbieten- en de suikerrietenteelt mogelijk te maken tijdens de toepassingsperiode van de quota, dient te worden voorzien in een marge die de Lid-Staten in staat stelt de quota van de ondernemingen met ten hoogste 10 % te wijzigen; dat gezien de bijzondere situatie van deze sector in Spanje, Italië en de Franse overzeese departementen, deze beperking niet op die gebieden dient te worden toegepast wanneer herstructureeringsprogramma's ten uitvoer worden gelegd;

Overwegende dat voorts, om alle werkelijke uitgaven in verband met de uitvoer van communautaire produktieoverschotten in de verkoopseizoenen 1981/1982 tot en met 1985/1986 te kunnen dekken en los van de toepassing in de toekomst van de bij artikel 28 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 ingestelde regeling inzake zelffinanciering, een compensatieheffing voor de betrokken sector moet worden ingevoerd; dat daartoe een beroep moet worden gedaan op de solidariteit van alle betrokken producenten om het na de periode 1981/1982 tot en met 1985/1986 geconstateerde deficit, dat voor de begroting op 400 miljoen Ecu wordt geraamd, te kunnen

⁽¹⁾ PB nr. C 68 van 24. 3. 1986.

⁽²⁾ PB nr. C 354 van 31. 12. 1985, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽⁴⁾ PB nr. L 362 van 31. 12. 1985, blz. 8.

wegwerken; dat het, voor een zo billijk mogelijke toepassing van deze heffing, gerechtvaardigd is deze over een periode van vijf verkoopseizoenen te verdelen en toe te passen op de totale produktie van suiker en isoglucose waarvoor rechtstreeks of zijdelings de garantie van de gemeenschappelijke ordening der markten van toepassing is geweest;

Overwegende dat het materieel onmogelijk is deze heffing zowel op het niveau van de landbouwproducent als op het niveau van de verwerkende industrie individueel in rekening te brengen op basis van het in het verleden uit het stelsel behaalde voordeel, gezien de evolutie van de produktiestructuur van de sector; dat derhalve alleen een naar de produktiegebieden in de zin van artikel 24, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 gedifferentieerde toepassing mogelijk blijkt; dat daartoe rekening dient te worden gehouden, enerzijds met de in het verleden door alle suikerbietenelers, suikerrietelers en producenten van suiker en isoglucose betaalde bijdragen en anderzijds met de voor die gebieden te verwachten daadwerkelijke produktie in het licht van de produktie van het verkoopseizoen 1984/1985;

Overwegende dat het evenwel noodzakelijk is de lasten en baten van de regeling in evenwicht te brengen zodat de gedifferentieerde bedragen van de compensatieheffing voor zover nodig moeten worden aangepast om te verzekeren dat de opbrengsten van de heffing per gebied en voor de vijf betrokken verkoopseizoenen bij elkaar niet hoger liggen dan het bedrag dat nodig is ter dekking van de werkelijke uitgaven in verband met de uitvoer van de overschotten van de verkoopseizoenen 1981/1982 tot en met 1985/1986;

Overwegende dat deze compensatieheffing, gezien de aard ervan, niet dient te worden toegepast op de produktiegebieden Spanje en Portugal;

Overwegende dat de produktie van suikerbieten en suiker in Italië evenals die van suikerriet en suiker in de Franse overzeese departementen nog steeds moeilijkheden ondervinden met name voor wat de toepassing van moderne produktiemethoden betreft of om structurele redenen; dat deze teelten en de betrokken verwerkende industrie voor deze gebieden van groot belang en voor de economie van de Franse overzeese departementen zelfs van levensbelang zijn; dat de betrokken Lid-Staten bijgevolg dient te worden toegestaan om voor een bepaalde duur en onder bepaalde voorwaarden aan bovengenoemde sectoren nationale aanpassingssteun toe te kennen; dat voor Italië, gezien de ernstige toestand in de suikerindustrie en de lopende herstructureringsprogramma's voor deze sector, dient te worden bepaald dat die steun mag worden aangepast, zulks onverminderd de toepassing van de artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag en dat de Commissie bij de toepassing van die artikelen met name nagaat of deze steun strookt met genoemde programma's;

Overwegende dat de overgang naar de toepassing van de bepalingen van deze verordening zo goed mogelijk dient te verlopen; dat daartoe bepaalde overgangsmaatregelen

noodzakelijk kunnen blijken; dat moet worden bepaald dat deze worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 41 van Verordening (EEG) nr. 1785/81,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1785/81 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 19, lid 7, wordt vervangen door:

„7. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel alsmede wijzigingen van bijlage I worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 41.”;

2. artikel 23 wordt vervangen door:

„Artikel 23

1. De artikelen 24 tot en met 32 zijn, onverminderd het bepaalde in lid 3, van toepassing voor de verkoopseizoenen 1986/1987 tot en met 1990/1991.

2. Voor de verkoopseizoenen 1986/1987 en 1987/1988 en onverminderd het bepaalde in artikel 25 komen het A-quotum en het B-quotum van de suiker- en isoglucosefabricerende ondernemingen overeen met de quota die golden voor het verkoopseizoen 1985/1986.

3. De Raad bepaalt vóór 1 januari 1988 voor de verkoopseizoenen 1988/1989 tot en met 1990/1991 volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag met name de basishoeveelheden voor de produktie van A- en B-suiker en A- en B-isoglucose alsmede de verdeling van de lasten die daaruit in het kader van de quotaregeling van deze titel voor de producenten voortvloeien.”;

3. artikel 24, lid 1, vierde alinea, sub c), wordt vervangen door:

„c) C-suiker of C-isoglucose, elke hoeveelheid suiker of isoglucose die voor rekening van een bepaald verkoopseizoen wordt geproduceerd en die, hetzij de som van de A- en B-quota van de betrokken onderneming overschrijdt, hetzij wordt geproduceerd door een onderneming waarvoor geen quota zijn bepaald.”;

4. artikel 25, lid 2, tweede alinea, wordt vervangen door:

„De in de eerste alinea bedoelde grens van 10 % is niet van toepassing in Italië, Spanje en de Franse overzeese departementen wanneer de quotaoverdrachten geschieden op basis van plannen ter herstructurering van de suikerbiet- of suikerrietsector en van de suikersector van het betrokken gebied, voor zover zulks noodzakelijk is om de uitvoering van deze plannen mogelijk te maken. Voor de quotaoverdrachten in Spanje in het kader van deze herstructureringsplannen, geldt artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 193/82 (1).

(1) PB nr. L 21 van 29. 1. 1982, blz. 3.”;

5. artikel 26, lid 1, tweede alinea, wordt vervangen door :

„De artikelen 8, 9, 18 en 19 zijn niet van toepassing op deze suiker en de artikelen 9, 18 en 19 niet op deze isoglucose.”;

6. artikel 28, lid 1, aanhef, wordt vervangen door :

„1. Vóór het einde van elk verkoopseizoen worden vastgesteld :”;

7. artikel 28, lid 2, aanhef, wordt vervangen door :

„2. Aan het einde van het verkoopseizoen 1987/1988 wordt voor de twee verkoopseizoenen 1986/1987 en 1987/1988 cumulatief vastgesteld :”;

8. in artikel 28 worden aan lid 5 de volgende derde en vierde alinea toegevoegd :

„De Raad kan evenwel volgens de in de tweede alinea bedoelde procedure met ingang van het verkoopseizoen 1986/1987 de limitering van de B-heffing herzien tot ten hoogste 37,5 % van de interventieprijs van witte suiker.

De Raad kan volgens de in de tweede alinea bedoelde procedure besluiten dat de verliezen die voortvloeien uit de eventuele toekenning van de in artikel 9, lid 3, bedoelde produktierestituties geheel of gedeeltelijk in aanmerking worden genomen bij de vaststelling van het in lid 1, sub e), van dit artikel bedoelde totale verlies.”;

9. de volgende titel wordt ingevoegd :

„TITEL III bis

COMPENSATIEHEFFING

Artikel 32 bis

1. Onverminderd het bepaalde in titel III wordt van de suiker- en isoglucosefabrikanten in de verkoopseizoenen 1986/1987 tot en met 1990/1991 een compensatieheffing geïnd over hun productie van A- en B-suiker, en A- en B-isoglucose, ten einde het na de toepassing van de quotaregeling in de periode 1981/1982 tot en met 1985/1986 geconstateerde tekort van 400 miljoen Ecu te compenseren.

Tijdens de verkoopseizoenen 1986/1987 en 1987/1988 is de compensatieheffing, bestemd om het tekort voor de gehele Gemeenschap van 80 miljoen Ecu voor elk verkoopseizoen te compenseren, van toepassing volgens de in lid 2 en lid 3 vervatte regels.

Bij de krachtens artikel 23, lid 3, vóór 1 januari 1988 te nemen besluiten, stelt de Raad, met gekwalificeerde meerderheid van stemmen en op voorstel van

de Commissie, de in lid 2 en lid 3 bedoelde regels vast voor toepassing van de compensatieheffing voor de verkoopseizoenen 1988/1989 tot en met 1990/1991.

2. Voor de suikerfabrikanten bedraagt de in lid 1 genoemde compensatieheffing voor de betrokken gebieden :

| Produktiegebieden in de zin van artikel 24, lid 2 | Bedrag in Ecu per 100 kg, uitgedrukt in witte suiker |
|--|--|
| Denemarken | 0,7736 |
| Duitsland | 0,8823 |
| Frankrijk (moederland) | 0,8820 |
| Franse overzeese departementen | 0,1766 |
| Griekenland | 0,3982 |
| Ierland | 0,4080 |
| Italië | 0,3398 |
| Nederland | 0,7552 |
| BLEU | 0,7137 |
| Verenigd Koninkrijk | 0,4357 |

3. Voor de isoglucosefabrikanten bedraagt de in lid 1 genoemde compensatieheffing voor de betrokken gebieden :

| Produktiegebieden in de zin van artikel 24, lid 2 | Bedrag in Ecu per 100 kg isoglucose, uitgedrukt in droge stof |
|--|--|
| Denemarken | 0,3094 |
| Duitsland | 0,3529 |
| Frankrijk (moederland) | 0,3528 |
| Franse overzeese departementen | 0,0706 |
| Griekenland | 0,1593 |
| Ierland | 0,1632 |
| Italië | 0,1359 |
| Nederland | 0,3021 |
| BLEU | 0,2855 |
| Verenigd Koninkrijk | 0,1743 |

4. De bedragen van de compensatieheffingen worden echter, voor zover noodzakelijk, overeenkomstig de in lid 6 omschreven procedure zodanig aangepast, dat de ontvangsten uit de compensatieheffing per gebied en over de vijf verkoopseizoenen te zamen, niet meer bedragen dan vijfmaal het produkt van de vermenigvuldiging van het bedrag van de tijdens de verkoopseizoenen 1986/1987 en 1987/1988 voor het betrokken gebied toegepaste compensatieheffing met de A- en B-productie in dat gebied tijdens het verkoopseizoen 1984/1985.

5. Suikerfabrikanten kunnen van de verkopers van in de Gemeenschap geproduceerde suikerbieten, c.q. van de verkopers van in de Gemeenschap geproduceerd suikerriet, voor een hoeveelheid suiker waarover de compensatieheffing wordt geïnd, terugbetaling eisen van deze heffing ten belope van 60 % daarvan. De betrokken partijen kunnen evenwel een ander percentage overeenkomen.

6. Zo nodig worden de uitvoeringsbepalingen van dit artikel vastgesteld volgens de procedure van artikel 41.”;

10. artikel 46 wordt vervangen door :

„Artikel 46

1. De Italiaanse Republiek en de Franse Republiek worden gemachtigd gedurende de verkoopseizoenen 1986/1987 en 1987/1988 onder de voorwaarden van de leden 2 en 3 aanpassingssteun toe te kennen aan suikerbietentelers, suikerriettelers en in voorkomend geval aan suikerfabrikanten.

2. In Italië mag toekenning van de in lid 1 genoemde steun slechts plaatsvinden voor de productie van de hoeveelheid suiker binnen de A- en B-quota van iedere suikerproducerende onderneming.

Het maximumsteunbedrag voor deze productie mag per 100 kg witte suiker niet meer bedragen dan 23,64 % van de overeenkomstig artikel 3, lid 1, sub a), vastgestelde interventieprijs voor witte suiker voor ieder van de verkoopseizoenen 1986/1987 en 1987/1988.

3. De Italiaanse Republiek mag de in lid 2 bedoelde steun evenwel aanpassen voor zover zulks wegens uitzonderlijke omstandigheden in verband met de in Italië in uitvoering zijnde herstructureringsprogramma's voor de suikersector vereist is. Bij

de toepassing van de artikelen 92 tot en met 94 van het Verdrag, gaat de Commissie met name na of deze steun strookt met de herstructureringsprogramma's.

4. In Frankrijk mag toekenning van de in lid 1 genoemde steun slechts plaatsvinden voor de productie van een in de overzeese departementen geproduceerde hoeveelheid witte suiker, die de aan deze departementen toegekende basishoeveelheid niet overschrijdt, na aftrek van de overdracht van A-quota ten belope van 30 000 ton witte suiker die in 1981/1982 heeft plaatsgehad krachtens artikel 25, lid 3, tweede alinea. Deze steun mag niet meer bedragen dan 6,04 Ecu per 100 kg uitgedrukt in witte suiker.

5. Voorts wordt de Italiaanse Republiek gemachtigd om, gedurende de verkoopseizoenen 1986/1987 en 1987/1988, wanneer in Italië het niveau van de aan de meest solvente klant toegestane rentevoet ten minste 3 % hoger is dan het niveau van de rentevoet die gebruikt wordt bij de berekening van de in artikel 8 genoemde terugbetaling, de weerslag van dit verschil op de opslagkosten te dekken door nationale steun.”;

11. artikel 48 wordt vervangen door :

„Artikel 48

Volgens de procedure van artikel 41 kunnen overgangsmaatregelen worden vastgesteld.

Deze zijn uiterlijk tot en met 30 juni 1987 van toepassing.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1986.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 maart 1986.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. BRAKS